



# Escuela Primaria Jefferson

1522 W. Adams Street ♦ Santa Ana, CA 92704 ♦ (714) 431-3800 ♦ Grados K-5  
Anita Ford, Directora

## Informe de Rendimiento Escolar correspondiente al año escolar 2008-09

Publicado durante 2009-10



### Distrito Escolar Unificado de Santa Ana

1601 East Chestnut Avenue  
Santa Ana, CA 92701-6322  
(714) 558-5501

[www.sausd.k12.ca.us](http://www.sausd.k12.ca.us)

### Consulta Directiva

Audrey Yamagata-Noji, Presidente  
Rob Richardson, Vicepresidente  
José Alfredo Hernández, Miembro  
John Palacio, Miembro  
Roman Reyna, Miembro

### Administración del Distrito

Jane A. Russo  
Superintendente

Cathie Olsky, Ed.D.  
Superintendente Diputado

Michael Bishop  
Superintendente Asistente  
Servicios de Negocio

Juan M. Lopez  
Superintendente Asistente  
Recursos Humanos

Herman Mendez  
Superintendente Asistente  
Educación Primaria

Alex Ayala  
Superintendente Asistente  
Educación Secundaria

Doreen Lohnes  
Superintendente Asistente  
Servicios de Apoyo

Joe Dixon  
Superintendente Asistente  
Instalaciones y relaciones gubernamentales

### Misión del distrito

*El Distrito Escolar Unificado de Santa Ana está dedicado a altos niveles de rendimiento académico, en un ambiente de apoyo y erudito, asegurando que todos los estudiantes están preparados para lograr sus metas en la vida.*



### Matriculación de alumnos por grupo Matriculación total: 932

<b>Afroamericanos</b>	0.11%
<b>Blancos (no hispanos)</b>	6.01%
<b>Asiáticos</b>	4.72%
<b>Hispanos o latinos</b>	86.70%
<b>De las islas del Pacífico</b>	0.21%
<b>Múltiple o sin respuesta</b>	0.64%
<b>De escasos recursos económicos</b>	83.00%
<b>Estudiantes del Inglés</b>	68.00%
<b>Alumnos con discapacidades</b>	6.00%

### Descripción y Misión Escolar

La escuela primaria Thomas Jefferson (Primaria Jefferson) está ubicada en la esquina de la calle W. Adams y la avenida S. Pacific. Se matricularon 932 alumnos de kínder a quinto año durante el año escolar 2008-09. La composición demográfica de matriculación estudiantil incluye un 7.3% de los alumnos que reciben servicios de educación especial, un 64.2% que califican para ayuda en el aprendizaje del inglés y un 79.8% que están matriculados en el programa de almuerzo gratuito o a precio reducido.

Nuestro personal trabaja arduamente, está altamente calificado y está dedicado al éxito de todos los alumnos. Somos afortunados de tener a varios maestros experimentados y eruditos, ansiosos de marcar una diferencia en nuestros alumnos. Creemos en un enfoque centrado en el alumno, el cual facilita un ambiente en donde las necesidades sociales, emocionales e intelectuales del alumno son igualmente importantes. Apoyamos a los alumnos con cursos en educación regular, Inmersión Recíproca (en inglés y español), educación para alumnos superdotados (de tercero a quinto año) y educación especial, tanto de nivel leve a moderado como también de nivel moderado a riguroso.

Adicionalmente, el programa de inmersión recíproca de la escuela primaria Jefferson es una oportunidad única que une a los alumnos anglo-parlantes e hispano-parlantes en un intento de desarrollo de bilingüismo total en los grupos. La matriculación está abierta a los alumnos de kínder y primer año que viven dentro la zona limítrofe de asistencia del distrito escolar, al igual que a los alumnos que viven fuera del límite, y cuentan con el permiso su distrito escolar correspondiente. Los alumnos que participan adquieren el conocimiento necesario en todas las materias académicas para satisfacer o superar las normas académicas establecidas por el estado. Comenzando en el kínder, los alumnos reciben 90% de la instrucción en español y 10% en inglés. Cuando los alumnos comienzan el quinto año, el 50% de la instrucción se ofrece en inglés y el otro 50% en español. Para más información sobre el programa de inmersión recíproca, favor de visitar nuestra oficina escolar o el sitio web escolar.

El personal de la escuela primaria Thomas Jefferson no sólo cree que los alumnos tienen la capacidad de triunfar en un ambiente adaptado a sus necesidades cambiantes, sino que lo lograrán. Nuestro crecimiento API y AYP en los últimos cinco años demuestra los grandes avances que hemos logrado durante ese tiempo. Aunque reconocemos las áreas de preocupación y que éstas necesitan mejorar, estamos extremadamente orgullosos de nuestro rendimiento respecto a las metas académicas del estado, distrito escolar y gobierno federal.

Adicionalmente, creemos que la participación por parte de los padres de familia es un elemento crítico al éxito total de cada alumno, y por lo tanto es sumamente valiosa y alentada. Tenemos una organización activa y efectiva de Padres/Maestros, un Comité Asesor del Idioma Inglés y un Consejo de Sitio Escolar.

### Misión escolar

El personal, los padres de familia y la comunidad de la escuela primaria Jefferson están dedicados a proporcionar un ambiente superior de aprendizaje para todos los alumnos. La comunidad escolar presentará materiales intelectualmente desafiantes para ayudar a los alumnos a ser estudiantes de formación continua quienes contribuyen a nuestra sociedad global mientras desarrollan habilidades sociales y auto estima.

## Perfil del Distrito

El distrito escolar unificado de Santa Ana ocupa el séptimo lugar en tamaño de los distritos escolares en el estado, y actualmente atiende a las necesidades de más de 57,000 alumnos de kínder a doceavo año que viven en la ciudad de Santa Ana. El distrito actualmente opera 36 escuelas primarias, 9 escuelas secundarias, 7 preparatorias, 1 preparatoria alternativa, 2 escuelas alternativas y 5 escuelas semi autónomas. La población estudiantil está compuesta de un 81.3% de alumnos matriculados en el programa de almuerzos gratuitos o a precio reducido, un 56.1% que son elegibles para apoyo con el aprendizaje del idioma inglés y un 9% que reciben servicios de educación especial. Las escuelas de nuestro distrito han sido galardonadas con reconocimientos como el título a escuela estatal distinguida, escuelas nacionales de listón azul, escuela de modelo estatal, escuelas de rendimiento académico de Título I, y el reconocimiento del gobernador por mayores expectativas en honor a sus sobresalientes programas escolares. Aproximadamente 40 escuelas han recibido el reconocimiento "Golden Bell"—la mayor cantidad de reconocimientos recibidos por cualquier distrito escolar.

Cada uno de los miembros del personal, los padres de familia y socios comunitarios del distrito escolar unificado de Santa Ana ha desarrollado y mantenido altas expectativas para asegurar que se atiendan las necesidades intelectuales, creativas, físicas, emocionales y de desarrollo social de los alumnos. El compromiso distrital a la excelencia se logra mediante un equipo de profesionales dedicados a entregar un programa docente desafiante y de alta calidad. El éxito consistente en el cumplimiento de las metas de rendimiento se atribuye directamente al activo personal docente y al firme apoyo que proporcionan los padres de familia y la comunidad.

## Visión del Distrito

El Distrito Escolar Unificado de Santa Ana es reconocido como líder en los distritos escolar urbanos de Estados Unidos, notable por el rendimiento de sus estudiantes, la calidad de sus maestros, personal de apoyo y administradores, el compromiso de su comunidad, la claridad de sus estrategias, y la efectividad y eficiencia de sus sistemas. El distrito está a la vanguardia en preparar todos los estudiantes para triunfar en sus metas en la vida, en la sociedad Americana, y en la economía de mercado libre.

## Oportunidades para la participación de los padres

Se alienta a los padres de familia a participar en la comunidad de aprendizaje de la escuela primaria Jefferson donando su tiempo, asistiendo a eventos escolares ó compartiendo en el proceso de toma de decisiones. La escuela agradece ayuda en el salón de clase y en la biblioteca y/o centro de medios, y durante días especiales. Los padres de familia siempre están invitados a servir como acompañantes en las excursiones. La escuela primaria Jefferson proporciona una amplia gama de oportunidades para que los padres interactúen con el personal mientras apoyan los esfuerzos académicos de sus hijos, los cuales pueden incluir:

- Noche de regreso a clases
- Visita escolar
- Interpretaciones estudiantiles
- Eventos para recaudar fondos
- Día de orientación vocacional
- Interpretaciones musicales/de coro y/o teatrales
- Ferias de la ciencia
- Eventos deportivos
- Actividades de promoción
- Asambleas de reconocimiento estudiantil
- Capacitaciones y/o talleres de educación para padres

Las organizaciones escolares enumeradas a continuación proporcionan oportunidades para que los padres de familia aporten sus opiniones sobre programas curriculares, actividades y el diseño del plan escolar:

- Consejo de sitio escolar
- Consejo asesor del idioma inglés
- Organización de padres y maestros (PTO, por sus siglas en inglés)
- Comité de padres de alumnos superdotados

Aquellos padres de familia que deseen más información sobre cómo ser un miembro activo de la comunidad escolar pueden ponerse en contacto con el director o el sub director al (714) 431-3800.

La comunicación escuela-hogar es proporcionada en inglés y español. Los padres de familia se mantienen informados acerca de las noticias escolares, actividades estudiantiles, horarios, cambios de política y actualizaciones en el currículo del salón de clases, incluyendo los siguientes formatos, mediante correspondencia de rutina y anuncios especiales:

- XTEND ó sistema telefónico computarizado Tell-A-Parent
- Sitio web escolar
- Canal de servicio público 31 ó 51
- Boletines escolares y/o del salón
- Volantes
- Cartas
- Marquesina escolar/pancartas
- Orientaciones para alumnos nuevos

## Tamaño promedio y distribución por tamaño del grupo

Esta tabla muestra el tamaño promedio del grupo por grado correspondiente a cada categoría (rango total de alumnos por salón).

Tamaño promedio del grupo y distribución por tamaño del grupo				
Año Escolar	Tamaño promedio	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+
<b>2006-07</b>				
K	31.5		2	2
1	19.7	6	4	
2	18.6	3	2	
3	18.8	8		
4	28.5	1	1	2
5	29.0	1	3	1
<b>2007-08</b>				
K	27.8		5	
1	18.8	8		
2	18.9	10		
3	18.3	7		
4	29.0		5	
5	29.8	1	1	3
<b>2008-09</b>				
K	29.0		3	2
1	18.6	7	1	
2	17.4	8		
3	19.9	4	3	
4	31.0		1	2
5	32.8		1	4

## Suspensiones y expulsiones

Esta tabla muestra el promedio de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido entre la matriculación total) a nivel de la escuela y del distrito en los últimos tres años.

	Promedio de suspensiones y expulsiones					
	Escuela			Distrito		
	06-07	07-08	08-09	06-07	07-08	08-09
<b>Suspensiones</b>	0.0	0.0	0.0	8.3	7.8	0.0
<b>Expulsiones</b>	0.0	0.0	0.0	0.3	0.2	0.2

## Plan de Seguridad del Sitio Escolar

El Plan Comprensivo de Seguridad Escolar fue desarrollado para la Escuela Primaria Jefferson en colaboración con agencias locales y la oficina del distrito para cumplir con los requisitos de la Ley del Senado 187. Componentes de este plan incluyeron procedimientos sobre el reporte de abuso infantil, procedimientos para maestros sobre la notificación de alumnos peligrosos, procedimientos sobre la respuesta a un desastre, procedimientos sobre la entrada y salida escolar segura, política sobre acoso sexual, y política sobre el código de vestimenta. El plan de seguridad escolar más reciente fue repasado antes del 24 de septiembre del año 2008 y actualizado antes del 24 de septiembre del año 2008. El Consejo de Administración del Distrito Escolar Unificado de Santa Ana repasa el plan de seguridad anualmente antes del 1 de marzo. La reunión más reciente para tratar con los componentes del plan de seguridad y responsabilidades individuales asociadas con el plan se llevó a cabo el 13 de abril del año 2009.

## Inspecciones Escolares

La inspección de las instalaciones más reciente en la Escuela Primaria Jefferson se llevó a cabo el 20 de diciembre del año 2009. Se requiere por ley estatal que la escuelas reporten la condición de sus instalaciones; la tabla de Inspección de Sitio Escolar ilustrada en este reporte identifica las áreas de inspección requeridas por el estado y revela el estado de operación en cada una de estas áreas.

## Mantenimiento Diferido

El Distrito Escolar Unificado de Santa Ana participa en el Programa de Mantenimiento Diferido de Escuelas Estatales el cual provee fondos complementarios al dólar-por-dólar para ayudar los distritos escolares con reparaciones mayores o reemplazo de componentes de los edificios escolares. Proyectos de mantenimiento diferido por lo general incluyen el techado, la calefacción, la fontanería, el aire acondicionado, los sistemas eléctricos, pintura del exterior/interior y los sistemas de piso. Durante el año escolar 2008-09, el distrito ha presupuestado aproximadamente \$2.2 millones para el programa de mantenimiento diferido. Esto representa .5% del presupuesto del fondo general del distrito.

## Mantenimiento de las Instalaciones

El personal de mantenimiento escolar y el departamento de mantenimiento del distrito trabajan juntos para asegurar que los salones y el plantel estén en buen estado y se mantengan seguros para los estudiantes, personal y visitantes. Mantenimiento y Operaciones (M&O, por sus siglas en inglés) emplea un sistema electrónico de solicitud de servicio que permite el personal escolar comunicar mantenimiento necesario no previsto, reparaciones urgentes, o proyectos especiales. La mayoría de las reparaciones y proyectos de mantenimiento de la Escuela Primaria Jefferson se llevan a cabo por especialistas profesionales altamente calificados del distrito. Situaciones de emergencia son resueltas inmediatamente por el conserje escolar o personal de mantenimiento del distrito, basado en la naturaleza de la situación.

Conserjes que trabajan de día y por la tarde trabajan en estrecha colaboración como equipo y con el director para mantenimiento de rutina, servicio de mantenimiento diario, y preparaciones para eventos especiales. Anita Ford, Directora y el conserje de día se comunican a diario para discutir necesidades de limpieza y preocupaciones de seguridad en el plantel. Cada mañana antes del comienzo del día escolar, el conserje de día inspecciona las instalaciones por riesgos de seguridad, graffiti, y otras condiciones que requieren eliminación antes de la entrada de los estudiantes y personal al plantel escolar.

Seguridad y limpieza escolar son la prioridad principal del conserje y son enfatizadas totalmente como un componente de su rutina diaria. Conserjes son entrenados por administradores de Mantenimiento y Operaciones sobre procedimientos apropiados de limpieza, uso de químicos, y el uso de equipo. Los conserjes de día son responsables por seguir un conjunto establecido de normas de limpieza y procedimientos de priorización para el mantenimiento general del plantel. El conserje de día y administradores revisan los baños a lo largo del día como medida proactiva para mantener las instalaciones abastecidas, seguras y sanitarias. Los conserjes de la tarde son responsables por la limpieza minuciosa de los salones, oficinas y baños. Jardineros son enviados por la oficina del distrito para llevar a cabo mantenimiento general del paisaje. Esta tabla presenta los resultados de la inspección del sitio escolar más reciente para determinar el estado de buen funcionamiento de las instalaciones escolares.

Condición de las instalaciones					
Elemento inspeccionado	Estado de reparación				Reparo necesario y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
<b>Sistemas:</b> fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado / sistemas mecánicos, desagües	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	Área 6: Deficiencia- Gotera de condensación (Reparada por el técnico en HVAC)
<b>Interior:</b> superficies internas	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Limpieza:</b> limpieza general, infestación de insectos / bichos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Eléctrico:</b> sistemas eléctricos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	Portátiles 5a, 6a, 6b, 6c, 6d: Deficiencia- Teléfonos sin funcionar (Cableado de bajo voltaje reparado)
<b>Baños / fuentes para beber:</b> baños, lavamanos / fuentes para beber	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Seguridad:</b> seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Estructuras:</b> daños estructurales, techos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Exterior:</b> patio de recreo / plantel escolar, ventanas / puertas / portones / cercos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Clasificación general</b>	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	

## Desarrollo Profesional

Todo el plan de estudios al igual que las actividades de mejoras instructivas en el Distrito Escolar Unificado de Santa Ana están alineados con las normas y marcos de contenido del estado de California. Las concentraciones del desarrollo de personal son seleccionadas e identificadas en base a los resultados de la evaluación estudiantil, los requisitos de NCLB, las sugerencias por parte de los maestros, las normas estatales de contenido y sondeos de desarrollo profesional. Todas las actividades de desarrollo de personal en el Distrito Escolar Unificado de Santa Ana están enfocadas en incrementar el aprendizaje y la habilidad estudiantil. Durante el año escolar 2008-09, nuestra escuela patrocinó tres días de desarrollo de personal. Los temas de las capacitaciones de personal en las escuelas individuales pudieron haber incluido: programa de enseñanza de lectura y escritura, evaluación inicial de nivel de lectura, diagramas diseñados para desarrollar ideas, diseño de programas guiados de adquisición del idioma, estrategias docentes efectivas de Marzano, et al., prácticas efectivas de calificación, etc. El Distrito Escolar Unificado de Santa Ana ofrece capacitación suplementaria y apoyo para la implementación de programas nuevos y continuos. Las actividades de capacitación se llevan a cabo en el transcurso del año escolar, después de clases y durante el verano y generalmente se enfocan en el plan de estudios, estrategias de enseñanza y metodologías. Durante el año escolar 2008-09, las oportunidades de capacitación a nivel de distrito se enfocaron en lo siguiente:

A nivel de primaria -

- Reading First con currículo de programa de enseñanza de lectura y escritura
- Capacitación del diseño de programas guiados de adquisición del idioma (GLAD, por sus siglas en inglés)
- Capacitación de Instrucción Académica Especialmente Diseñada (SDAIE, por sus siglas en inglés)
- Capacitación de Tecnología del Proyecto de Asistencia Tecnológica de California (CTAP, por sus siglas en inglés)
- Instrucción diferenciada
- Evaluación inicial de nivel de lectura
- Educación para alumnos talentosos y superdotados
- Trabajando con los padres de familia
- Educación especial
- Análisis de datos y utilizando datos para impulsar la instrucción
- Mapeo de plan de estudios
- Diagramas diseñados para desarrollar ideas
- Write from the Beginning
- Evaluaciones de marco de referencia en artes lingüísticas y matemáticas
- Capacitación AB 466 en lectura
- Capacitación AB 430 para administradores
- Capacitación SB 472 en matemáticas

### Materias básicas impartidas por maestros de la ley NCLB

Esta tabla muestra el porcentaje de las clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que cumplen y no cumplen con la ley Que Ningún Niño se quede Atrás (conocida en inglés como NCLB) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y en las escuelas del distrito de bajos o muy bajos recursos.

Porcentaje de las clases impartidas por maestros que		
Ubicación de las clases	Cumplen con la NCLB	No cumplen con la NCLB
Esta escuela	100	0
Todas las escuelas del distrito	98.7	1.3
Escuelas del distrito de muy bajos recursos	99.4	0.6
Escuelas del distrito de bajos recursos		

### Consejeros académicos y otro personal auxiliar

Esta tabla indica el número de consejeros académicos y demás personal auxiliar en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (conocido en inglés como FTE) asignados en la escuela y el número promedio de alumnos por consejero académico. Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan medio tiempo cada uno.

Puesto	# de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por consejero académico
Consejero académico		
Maestro de bibliotecas multimedia (bibliotecario)		N/A
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro)		N/A
Psicólogo		N/A
Trabajador social		N/A
Enfermero/a		N/A
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla		N/A
Especialista en recursos (no de enseñanza)		N/A
Otro		N/A

Maestros nuevos y también aquellos que aún no tienen todas sus credenciales reciben apoyo mediante la ayuda entre colegas al igual que amplio desarrollo de personal. El Programa de Iniciación al Programa de Apoyo y Ayuda a los Maestros Principiantes (BTSA, por sus siglas en inglés) es un programa aprobado por el estado, el cual ofrece apoyo y ayuda adicional a los maestros nuevos. Se les asigna un maestro mentor a todos los maestros nuevos, también se les proporciona ayuda personalizada durante un periodo de dos años. Información adicional sobre el Programa de Iniciación al Programa de Apoyo y Ayuda a los Maestros Principiantes está disponible en: <http://www.sausd.us/14431028114350867/site/default.asp>

El Distrito Escolar Unificado de Santa Ana ofrece Ayuda y Repaso Entre Colegas (PAR, por sus siglas en inglés) para apoyar a maestros con experiencia al igual que a los maestros nuevos en el distrito. El programa de Ayuda y Repaso Entre Colegas se define como maestros ayudando a otros maestros. Los maestros con experiencia y conocimiento, también conocidos como maestros consultores, ofrecen ayuda a aquellos maestros que necesitan mejorar sus habilidades docentes, estrategias de manejo del salón de clases, y conocimiento de materias y/o aspectos relacionados con su rendimiento como maestros.

Se le alienta al personal a asistir a talleres y conferencias profesionales. Se le alienta a los maestros nuevos, maestros con experiencia, maestros mentores, administradores y personal de apoyo a participar en talleres patrocinados por la Oficina de Educación del Condado de Orange y cursos ofrecidos por universidades (de cuatro años) y universidades a nivel comunitario. El personal clasificado de apoyo puede recibir capacitación adicional relacionada a su trabajo de parte de vendedores, supervisores de departamento y representantes distritales.

### Maestros con licencia

Esta tabla indica la cantidad de maestros asignados a la escuela con licencia completa, sin licencia y que enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las licencias de los maestros en la página web del DataQuest en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela			Distrito
	06-07	07-08	08-09	08-09
Con licencia completa	42	48	44	2561
Sin licencia	0	0	0	66
Enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	N/A

### Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Esta tabla indica la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros (docentes asignados sin autorización legal adecuada) y el número de puestos vacantes (puestos no cubiertos por un mismo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). Nota: La cantidad total de asignaciones incorrectas de maestros incluye las asignaciones incorrectas de maestros que enseñan inglés como segunda lengua.

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes			
	07-08	08-09	09-10
Maestros de estudiantes de inglés	0	0	0
Total	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

## Materiales Educativos

Todos los libros de texto utilizados en el currículo común a lo largo del Distrito Escolar Unificado de Santa Ana cumplen con las Normas y Esquema de las Normas del Contenido de California. Materiales educativos para el kinder al octavo año son elegidos de la lista mas reciente de materiales basados en las normas del estado y adoptados por el Departamento de Educación del Estado. Materiales educativos para el noveno al doceavo año están basados en las normas y aprobados por el Consejo Directivo del distrito. El distrito opera bajo el ciclo de adopción de seis años del Departamento de Educación del Estado para materiales del contenido común y el ciclo de ocho años para la adopción de libros de texto en el estudio de idioma extranjera, artes visuales e interpretativas y salud. Repaso y actividades de adopción de los libros de texto del distrito se llevan a cabo el año después de la adopción del estado.

El 13 de octubre del 2009, el Consejo Directivo del Distrito Escolar Unificado de Santa Ana llevo a cabo una audiencia publica para certificar la amplitud a lo cual los libros de texto y materiales educativos han sido proporcionado a los estudiantes. El Consejo Directivo adopto la Resolución Numero 09/10-2807 cual certifica como es obligado por el Código de Educación §60119 que para el año escolar 2009-10, el Distrito Escolar Unificado de Santa Ana ha proporcionado suficientes libros de texto o materiales educativos, o las dos cosas, que son consistentes con el contenido y ciclos del esquema del currículo adoptado por el Consejo Estatal, a cada alumno matriculado en un curso de idioma extranjero o salud, y que suficiente equipo de laboratorio pertinente a los cursos de ciencia ofrecidos del noveno a doceavo año, inclusive, es disponible a todos los alumnos.

Libros de Texto para Escuelas Primarias		
Año Adoptado	Editor	Años
<b>Matemática</b>		
2008	Saxon Publishers <i>Saxon Math</i>	K-5
2008	Houghton-Mifflin	K-5
<b>Artes Lingüísticas</b>		
2002	SRA/McGraw Hill <i>Open Court Reading</i>	K-5
2009	Sopris West Language!	4-5
<b>Ciencia</b>		
2008	MacMillan/ McGraw Hill California Science	K-5
<b>Ciencia Social</b>		
2007	Scotts Foresman	K-5
Libros de Texto para Escuelas Secundarias		
Año Adoptado	Editor	Años
<b>Matemática</b>		
2008	CGP Education, <i>California Mathematics</i>	6
2008	CGP Education, <i>California Mathematics</i>	7
2008	Holt, Rinehart, Winston, <i>Holt California Algebra Readiness</i>	8
2008	College Preparatory Mathematics, <i>California Algebra Connections</i>	8
<b>Artes Lingüísticas</b>		
2009	Hampton Brown, <i>Inside Language (A-G)</i>	6-8
2002	Holt, Rinehart, Winston	6-8
<b>Ciencia</b>		
2007	Holt, Rinehart, Winston, <i>Earth Science</i>	6
2007	Holt, Rinehart, Winston, <i>Life Science</i>	7
2007	Holt, Rinehart, Winston, <i>Physical</i>	8
<b>Ciencia Social</b>		
2006	Pearson/Prentice-Hall, <i>Ancient Civilization</i>	6
2006	Pearson/Prentice-Hall, <i>Medieval &amp; Early Modern Times</i>	7
2006	Glencoe/McGraw Hill, <i>Discovering our past: The American Journey to WWI</i>	8
Libros de Texto para Escuelas Preparatorias		
Año Adoptado	Editor	Años
<b>Matemática</b>		
2008	Pearson/Prentice Hall, <i>Algebra Readiness</i>	9-12
2008	Pearson/Prentice Hall, <i>Algebra 1</i>	9-12
2008	Holt, Rinehart, Winston, <i>Geometry</i>	9-12
2008	Pearson/Prentice Hall, <i>Algebra 2</i>	9-12
2008	McDougal Littell, <i>Precalculus with Limits: A Graphing Approach</i>	9-12
2008	McDougal Littell, <i>Calculus of a Single Variable</i>	9-12
<b>Artes Lingüísticas</b>		
2009	Pearson Longman, <i>Keystone (KL, BB, D, E F)</i>	9
2002	Holt, Rinehart, Winston <i>Literature &amp; Language Arts</i>	9-12
<b>Ciencia</b>		
2007	Holt <i>Earth Science</i>	9-12
2007	Glencoe <i>Biology</i>	9-12
2007	Prentice Hall <i>Chemistry</i>	9-12
2007	Prentice Hall <i>Essentials of Human Anatomy &amp; Physiology</i>	9-12
2007	Prentice Hall <i>Conceptual Physics</i>	9-12
<b>Ciencia Social</b>		
2006	McDougal-Littell <i>Modern World History</i>	9-12
2006	Prentice Hall <i>American Government - Magruder's</i>	9-12
2006	Prentice Hall <i>Economics: Principles in Action</i>	9-12
2006	McDougal-Littell <i>The Americans - Reconstruction to the 21st Century</i>	9-12
2006	McDougal-Littell <i>The Americans - Reconstruction to the 21st Century</i>	9-12

### Gastos por alumno y sueldos de los maestros (Año Fiscal 07-08)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel escolar con los sueldos a nivel estatal y del distrito. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web sobre los gastos actuales en la educación en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/> y <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

	Gastos por alumno			Sueldo promedio
	Total	Complementario	Básico	
<b>Escuela</b>	\$6,328	\$1,614	\$4,714	\$82,536
<b>Distrito</b>	--	--	\$3,986	\$76,278
<b>Estado</b>	--	--	\$5,512	\$67,049
<b>Diferencia porcentual: Escuela/Distrito:</b>			18%	8%
<b>Diferencia porcentual: Escuela/Estado:</b>			-14%	23%

### Sueldos administrativos y de maestros (Año Fiscal 07-08)

Esta tabla muestra información a nivel del distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos administrativos y de los maestros como un porcentaje del presupuesto del distrito y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web sobre los beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Categoría	Importe del distrito	Promedio estatal
<b>Sueldo de un maestro principiante</b>	\$46,107	\$42,065
<b>Sueldo de un maestro en el nivel medio</b>	\$74,545	\$67,109
<b>Sueldo de un maestro en el nivel más alto</b>	\$95,156	\$86,293
<b>Sueldo promedio de un director (Primaria)</b>	\$113,933	\$107,115
<b>Average Principal Salary (Secundaria)</b>	\$114,620	\$112,279
<b>Average Principal Salary (Preparatoria)</b>	\$129,192	\$122,532
<b>Sueldo de un superintendente</b>	\$240,000	\$216,356
<b>% del presupuesto (Sueldo de Maestros)</b>	42.7%	39.4%
<b>% del presupuesto (Sueldos Administrativos)</b>	4.1%	5.5%

### Tipos de Servicios Financiados

Además de financiamiento estatal del fondo general, el Distrito Escolar Unificado de Santa Ana recibe financiamiento categorico estatal y federal para programas especiales. Para el año escolar 2008-09, el distrito recibió aproximadamente \$3,725 por estudiante en ayuda local, estatal, y federal para programas categoricos, educación especial y programas de apoyo, incluyendo pero no limitado a:

- Educación Bilingüe
- Evaluación y Apoyo para Maestros Principiantes (BTSA)
- Educación sobre Nutrición para Niños de California
- Carl Perkins
- Reducción de Tamaño de Clases
- Escuelas Libres de Drogas
- Alfabetización de Familias Even Start
- Educación de Alumnos Talentosos y Superdotados
- Head Start
- Materiales Educativos
- Educación para Migrantes
- Evaluación y Apoyo por Pares
- Reading First
- Programa Ocupacional Regional
- Escuelas Seguras y Estudiantes Sanos
- Educación Especial
- Título I, II, III, IV y VII
- Enseñanza Profesional

### Resultados del Examen de Aptitud Física de California

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de 5.º, 7.º y 9.º grado únicamente. Esta tabla demuestra por nivel escolar el porcentaje de alumnos rindiendo en la zona de buena forma física en cuatro de las cinco, cinco de las cinco y todas las seis normas para el periodo más reciente de exanimación.

Año Escolar	4 de 6	5 de 6	6 de 6
<b>5</b>	24.0	26.7	24.7

### Pruebas de los estándares académicos de California (CST, por sus siglas en inglés)

Las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST) indican el progreso de los alumnos en relación con los estándares de contenido académico del estado. Las CST incluyen lengua y literatura en inglés, (conocida en inglés como ELA) y matemáticas para 2.º a 11.º grado, ciencias en 5.º, 8.º, 9.º, 10.º y 11.º grado, e historia y ciencias sociales en 8.º, 10.º y 11.º grado. Las calificaciones de los alumnos se informan como niveles de rendimiento. Para obtener información detallada sobre los resultados de las CST correspondientes a cada grado y el nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite la página web sobre los resultados del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (conocido en inglés como STAR) en <http://star.cde.ca.gov>. *Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es 10 o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.*

### Resultados de las CST de todos los alumnos - Comparación de tres años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el nivel de proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan los estándares estatales).

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
<b>Lengua y literatura en inglés</b>	35	32	37	28	32	37	43	46	50
<b>Matemáticas</b>	43	41	48	29	33	39	40	43	46
<b>Ciencias</b>	22	38	37	23	34	36	38	46	50
<b>Historia y ciencias sociales</b>				24	26	31	33	36	41

### Resultados de las CST por grupo de alumnos - Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan los estándares estatales) correspondiente al periodo de pruebas más reciente.

Grupo	Inglés- Artes Lingüísticas	Matemáticas	Ciencias	Historia-Ciencias Sociales
<b>Amerindios o Nativos de Alaska</b>	*	*	*	
<b>Asiáticos</b>	43	64	*	
<b>Hispanos o latinos</b>	35	47	33	
<b>De las Islas del Pacífico</b>	*	*		
<b>De raza blanca (no hispanos)</b>	53	58		
<b>Hombre</b>	34	49	40	
<b>Mujer</b>	41	48	32	
<b>De escasos recursos económicos</b>	32	46	34	
<b>Estudiantes del Inglés</b>	28	44	14	
<b>Estudiantes con discapacidades</b>	41	21	*	
<b>Alumnos recibiendo servicios de educación para migrantes</b>	*	*	*	

### Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés)

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del AYP: 1) Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA y matemáticas, 2) Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA y matemáticas, 3) API como indicador adicional y 4) Porcentaje de graduación (para escuelas preparatorias).

### AYP general y por criterios

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

Criterios del AYP		
	Escuela	Distrito
<b>General</b>	No	No
<b>Porcentaje de participación:</b>		
Artes lingüísticas del inglés	Sí	Sí
Matemáticas	Sí	Sí
<b>Porcentaje de dominio:</b>		
Artes lingüísticas del inglés	No	No
Matemáticas	Sí	No
API	Sí	Sí
Porcentaje de graduación escolar	No se aplica	Sí

### Programa de Intervención Federal

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el Programa de mejoramiento académico (conocido en inglés como PI) si no alcanzan el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (lengua y literatura en inglés o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcanzan el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del AYP en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Estado del Programa de Mejoramiento		
	Escuela	Distrito
Estado del PI	Si están en PI	Si están en PI
Primer año de PI	2009-2010	2004-2005
Año actual en PI	Año 1	Año 3
Cantidad de las escuelas en el PI	N/A	37
Porcentaje de las escuelas en el PI	N/A	61.7

### Evaluación Nacional de Progreso Educativo (NAEP, por sus siglas en inglés)

La evaluación nacional de progreso educativo (NAEP, por sus siglas en inglés) es una evaluación de representación nacional de lo que los alumnos estadounidenses saben y pueden hacer en diferentes materias. Las evaluaciones se toman periódicamente en matemáticas, lectura, ciencias, expresión escrita, cultura y artes, educación cívica, economía, geografía e historia de los Estados Unidos. Las puntuaciones de los alumnos en matemáticas y lectura se informan como niveles de rendimiento (básico, competente y avanzado) y la participación de los alumnos con discapacidades (SD, por sus siglas en inglés) y los estudiantes de inglés como segundo idioma (ELL, por sus siglas en inglés) se informan teniendo en cuenta tres niveles (identificado, excluido y evaluado). Puede encontrar información detallada sobre los resultados de la NAEP correspondiente a cada año, el nivel de rendimiento y la tasa de participación en la página web sobre la evaluación nacional de progreso educativo en <http://nces.ed.gov/nationsreportcard/>.

### Resultados NAEP de lectura y matemáticas para todos los alumnos por nivel escolar

Esta tabla muestra las calificaciones de escala y los niveles de logro en cuanto a los resultados de la NAEP en lectura (2007) y matemáticas (2009) para cuarto año y octavo año.

Materia y año escolar	Puntuación promedio de la escala		Porcentaje del nivel de rendimiento		
	Estatal	Nacional	Básico	Hábil	Avanzado
Lectura 2007, cuarto año	209	220	30	18	5
Lectura 2007, octavo año	251	261	41	20	2
Matemáticas 2009, cuarto año	232	239	41	25	5
Matemáticas 2009, séptimo año	270	282	36	18	5

### Resultados NAEP de lectura y matemáticas para alumnos con discapacidades y/o estudiantes del idioma inglés por nivel escolar

Esta tabla muestra las tasas de participación a nivel estatal y nacional de los alumnos con discapacidades y/o los estudiantes de inglés como segunda lengua de cuarto y octavo año en la evaluación nacional de progreso educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009).

Materia y año escolar	Alumnos con discapacidades		Estudiantes del inglés	
	Estado	Nacional	Estado	Nacional
Lectura 2007, 4.º año	74	93	65	80
Lectura 2007, 8.º año	78	92	66	77
Matemáticas 2009, 4.º año	79	96	84	94
Matemáticas 2009, 8.º año	85	96	78	92

### DataQuest y Acceso a Internet

DataQuest es una herramienta de datos por internet que se encuentra en la página web de DataQuest del CDE que se puede encontrar en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las matriculaciones en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes del inglés). Acceso a internet está disponible en bibliotecas públicas y otros ubicaciones accesibles al público (p. ej. la biblioteca estatal de California). Acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos es por lo general proporcionado por orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas de computadora que están disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad de imprimir documentos.

### Índice de rendimiento académico

El índice de rendimiento académico (API) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las calificaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web sobre el API en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

### Rangos del API - Comparación de tres años

	Rango del API		
	2006	2007	2008
Estatal	5	3	3
Escuelas similares	8	3	3

### Cambios en el API por grupo de alumnos

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. Note: "N/A" means that the student group is not numerically significant.

Grupo	Cambio real en el API				Puntuación
	06-07	07-08	08-09	2009	
Todos los alumnos de la escuela	-24	2	20	745	
Afroamericanos					
Amerindios o nativos de Alaska					
Asiáticos					
Filipinos					
Hispanos o latinos	-15	1	23	735	
De las Islas del Pacífico					
Blancos (no hispanos)					
De escasos recursos económicos	-27	9	16	732	
Estudiantes del Inglés	-20	0	17	725	
Estudiantes con discapacidades					